



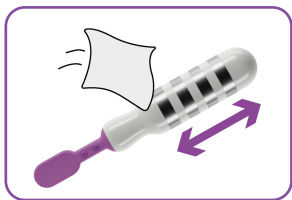
itouch go



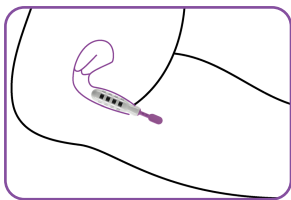
Instrukcja obsługi
Proszę uważnie przeczytać

TensCare™

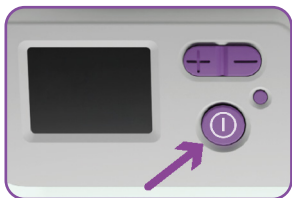
Skrócona instrukcja obsługi



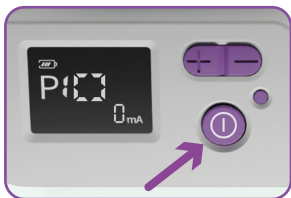
1. Wyczyść sondę bezprzewodową wilgotną szmatką.



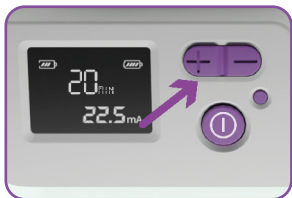
2. Włóż sondę bezprzewodową.



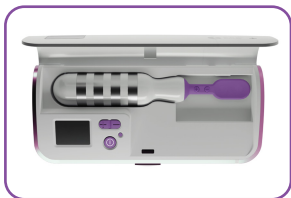
3. Przytrzymaj przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.



4. Wybierz program za pomocą przycisku zasilania.



5. Wybierz intensywność za pomocą przycisków intensywności.



6. Przed wyjęciem sondy należy wyłączyć urządzenie.

Zawartość

1.	Przeznaczenie	4
2.	Zawartość zestawu	4
3.	Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa	4
4.	Programy	6
5.	Korzystanie z aplikacji iTouch Go	8
6.	Funkcje iTouch Go	11
7.	Wykonywanie ćwiczeń Kegla	12
8.	Ładowanie	13
9.	Czyszczenie i przechowywanie	14
10.	Części zamienne	14
11.	Gwarancja	14
12.	Rozwiązywanie problemów	15
13.	EMC	17
14.	Utylizacja produktów elektronicznych (WEEE)	17
15.	Specyfikacja techniczna	18

Sonda bezprzewodowa



Koncentrator sterowania



1. Przeznaczenie

iTouch Go jest urządzeniem medycznym przeznaczonym do stosowania w warunkach domowych w celu leczenia objawów nietrzymania moczu i/ lub stolca.

iTouch Go pomaga również złagodzić objawy przewlekłego bólu miednicy.

Urządzenie iTouch Go jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe (powyżej 18 roku życia), które potrafią sterować urządzeniem i rozumieją instrukcje.

Nie należy używać urządzenia do celów innych niż jego przeznaczenie.

2. Zawartość zestawu

1 x Bezprzewodowa sonda iTouch Go

1 x baza sterująca iTouch Go

1 x żel Go

1 x kabel do ładowania typu USB-C

1 x instrukcja obsługi

3. Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Przeciwwskazania

- NIE używaj, jeśli jesteś lub możesz być w ciąży. Nie wiadomo, jak elektrostymulacja może wpływać na rozwój płodu.
- NIE używać w przypadku posiadania rozrusznika serca (lub zaburzeń rytmu serca) lub jakichkolwiek elektronicznych urządzeń medycznych. Używanie tego urządzenia z elektronicznymi urządzeniami medycznymi

może spowodować błędne działanie urządzenia. Stymulacja w bezpośrednim sąsiedztwie wszczepionego urządzenia może mieć wpływ na niektóre modele.

- NIE stosować w ciągu pierwszych 6 tygodni po operacji miednicy lub po porodzie naturalnym. Stymulacja może zakłócić proces gojenia.
- NIE używać w przypadku objawów aktywnego zakażenia dróg moczowych, zakażenia pochwy lub miejscowych zmian chorobowych. Wprowadzenie sondy może podrażnić wrażliwą tkankę.
- NIE używaj, jeśli masz słabe czucie w okolicy miednicy. Możesz nie być w stanie bezpiecznie kontrolować intensywności stymulacji.
- NIE stosować ze stymulacją elektryczną u pacjentów z rakiem w miejscu stymulacji w wywiadzie.

Ostrzeżenia

- NIE używaj, jeśli nie jesteś w stanie prawidłowo wprowadzić sondy dopochwowej. W przypadku poważnego wypadania macicy lub dyskomfortu podczas wprowadzania sondy, przed użyciem należy skonsultować się z lekarzem.
- NIE używać podczas prowadzenia pojazdów, obsługi maszyn lub podobnych czynności wymagających kontroli mięśni. Uszkodzone przewody lub nagłe zmiany kontaktowania mogą powodować krótkotrwałe mimowolne ruchy mięśni.
- NIE stosować w celu maskowania lub łagodzenia niezdiagnozowanego bólu. Może to opóźnić rozpoznanie postępującej choroby.
- NIE używaj, jeśli w leczonym

obszarze występuje: aktywny lub podejrzewany nowotwór lub niezdiagnozowany ból z historią nowotworu. Należy unikać stymulacji bezpośrednio przez obszar potwierdzonego lub podejrzewanego nowotworu złośliwego, ponieważ może to stymulować wzrost i promować rozprzestrzenianie się komórek nowotworowych.

- NIE używaj iTouch Go w pobliżu (np. 1 m) fal krótkich lub mikrofal, ponieważ może to spowodować niestabilność wyjścia stymulatora.
- NIE używać jednocześnie ze szpitalnym sprzętem diagnostycznym/terapeutycznym wysokiej częstotliwości. Może to spowodować oparzenia w miejscu elektrod i możliwe uszkodzenie urządzenia.
- NIE należy wkładać sondy bezprzewodowej do żadnego innego otworu poza pochwą.
- Należy zaprzestać korzystania z urządzenia i skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia w przypadku wystąpienia jakichkolwiek niepożądanych reakcji ubocznych.



Przestrogi

- Należy zachować ostrożność w przypadku zaburzeń krwawienia, ponieważ stymulacja może zwiększyć przepływ krwi do stymulowanego obszaru.
- Należy zachować ostrożność w przypadku podejrzenia lub zdiagnozowania padaczki, ponieważ stymulacja elektryczna może wpływać na próg drgawkowy.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia w tym samym czasie, gdy jest ono podłączone do sprzętu monitorującego z elektrodami noszonymi na ciele. Może to zakłócać monitorowane sygnały.
- Należy zachować ostrożność po niedawnych zabiegach chirurgicznych. Stymulacja może zakłócić proces gojenia.
- Przestroga: Nie zezwalać na użytkowanie przez osoby niezdolne do zrozumienia instrukcji lub osoby z zaburzeniami poznawczymi, tj. chorobą Alzheimera lub demencją.
- Należy zachować ostrożność podczas korzystania z iTouch Go przy wysokich ustawieniach siły. iTouch Go ma żółtą diodę LED na gnieździe wyjściowym, co oznacza, że moc wyjściowa przekracza 10 mA (R.M.S) lub 10 V (R.M.S) uśrednione w dowolnym okresie 1 sekundy. Długotrwałe używanie przy wysokich ustawieniach może spowodować urazy mięśni lub zapalenie tkanek.
- Nie jest przeznaczony do użytku w środowisku bogatym w tlen.
- Nie jest przeznaczony do stosowania w połączeniu z łatwopalnymi środkami znieczulającymi lub łatwopalnymi środkami.
- Pacjent jest zamierzonym operatorem.
- Nie należy serwisować ani konserwować urządzenia podczas jego użytkowania.
- Trzymać z dala od zwierząt domowych i szkodników.
- Konserwacja i wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis. Producent nie ponosi odpowiedzialności za skutki konserwacji lub napraw wykonywanych przez osoby nieupoważnione.
- W razie potrzeby dostarczymy schematy obwodów, listy części składowych lub inne informacje, które pomogą autoryzowanemu personelowi serwisowemu w naprawie urządzenia.

- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani umieszczać go w pobliżu nadmiernego ciepła, takiego jak kominek lub promiennik, ani źródeł wysokiej wilgotności, takich jak nebulizator lub czajnik, ponieważ może to spowodować, że urządzenie przestanie działać prawidłowo.

- Trzymaj urządzenie z dala od światła słonecznego, ponieważ długotrwała ekspozycja na światło słoneczne może wpłynąć na silikon, powodując zmniejszenie jego elastyczności i pękanie.

- Urządzenie należy przechowywać z dala od kłacek i kurzu, ponieważ długotrwałe narażenie na działanie kłacek lub kurzu może wpłynąć na gniazda lub spowodować nieprawidłowy styk złącza akumulatora.

Temperatura i wilgotność względna przechowywania:

-25°C-+60°C, 15%-90%

wilgotności względnej

Temperatura i wilgotność

względna transportu:

-25°C-+60°C, 15%-90%

wilgotności względnej.

Urządzenie nie zawiera części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Nie należy próbować otwierać ani modyfikować urządzenia. Może to wpłynąć na bezpieczne działanie urządzenia i spowodować unieważnienie gwarancji.



Uwaga: Urządzenie iTouch

Go nie ma istotnych właściwości użytkowych. Awaria urządzenia nie spowoduje niedopuszczalnego ryzyka klinicznego dla użytkownika.



Uwaga: Nie zgłoszono

żadnych poważnych ani długotrwałych działań niepożądanych. Łagodne działania niepożądane są zgłaszane bardzo rzadko, ale

obejmują one ból i skurcze mięśni, tkliwość pochwy, podrażnienie i krwawienie, łagodne lub krótkotrwałe nietrzymanie moczu oraz mrowienie w nogach. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, należy przerwać stosowanie zabiegów. Gdy objawy ustąpią, spróbuj wznowić stosowanie z mniejszą intensywnością.



Przestrogi dotyczące sondy

- Sonda dopochwowa iTouch Go jest przeznaczona wyłącznie do użytku przez jedną pacjentkę. Nie należy udostępniać sondy iTouch Go innym osobom. Może to spowodować nieprawidłowe leczenie lub zakażenie krzyżowe.

- Ważne jest, aby sonda dopochwowa była czyszczona po każdym użyciu. Nieskuteczne czyszczenie może prowadzić do podrażnień lub infekcji.

- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj sondy dopochwowej, jeśli jednostka sterująca nie jest wyłączona, ponieważ wkładanie lub wyjmowanie sondy przy aktywnej stymulacji może powodować dyskomfort lub podrażnienie tkanek.

- Jeśli wystąpi podrażnienie tkanek, należy natychmiast przerwać zabieg. Przed kontynuowaniem zabiegu należy zasięgnąć porady lekarza, aby zapobiec urazom.

- Nie używaj lubrykantu na bazie silikonu na metalowych płytkach sondy, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność stymulacji mięśni iTouch Go.

4. Programy

Urządzenie iTouch Go ma pięć wstępnie ustawionych programów. Po jednym dla

każdego rodzaju nietrzymania moczu: wysiłkowe (*Stress*), z parcia (*Urge*) i mieszane (*Mixed*), jeden do poprawy napięcia mięśni dna miednicy (*Tone*) i jeden dla przewlekłego bólu miednicy (*Pain*).

P1 – Wysiłkowe nietrzymanie moczu (*Stress*)

Jeśli mocz wycieka podczas kaszlu, kichania, śmiechu, wysiłku lub gwałtownych ruchów, jest to tzw. wysiłkowe nietrzymanie moczu.

Występuje szczególnie często u kobiet po porodzie naturalnym i pojawia się, gdy szyja pęcherza moczowego i inne mechanizmy zatrzymujące mocz w pęcherzu nie działają prawidłowo. Najczęstszą przyczyną są słabe mięśnie dna miednicy.

Program Stress wzmacnia mięśnie dna miednicy za pomocą delikatnej stymulacji. Gdy mięśnie te staną się silniejsze, będą w stanie lepiej przeciwdziałać wyciekowi moczu spowodowanemu zewnętrznym naciskiem na pęcherz, takim jak kaszel, kichanie lub wysiłek fizyczny.

Stymulacja powoduje kurczenie się i rozluźnianie mięśni. To buduje ich siłę. Podobnie jak w przypadku innych treningów fitness, skuteczne leczenie wymaga stymulacji raz dziennie przez okres od jednego do trzech miesięcy. Poprawa zaczyna być widoczna po około czterech tygodniach.

Uczucie to przypomina silne wciągnięcie mięśni pochwy, podciągające dno miednicy. Naturalną reakcją będzie pociągnięcie mięśni do środka i w górę, co je ćwiczy i wzmacnia.

P2 – Nietrzymanie moczu (*Urge*)

Opisuje nadreaktywny pęcherz. Osoba może doświadczać silnej i nagłej potrzeby pójścia do toalety, ale nie zawsze jest w stanie się powstrzymać lub musi chodzić tak często, że staje się to niewygodne.

Program Urge działa w inny sposób niż program Stress. Delikatna ciągła stymulacja uspokaja mięsień wypieracza, zmniejszając jego mimowolne skurcze. Zapobiega to niechcianemu i nieoczekiwanemu opróżnianiu pęcherza.

Skuteczne leczenie wymaga stymulacji raz dziennie, a poprawę można czasem zaobserwować już po dwóch tygodniach.

Odczucie stymulacji jest delikatniejsze, jak wibrowanie.

P3 – Mieszane nietrzymanie moczu (*Mixed*)

Przez pierwsze 10 minut wykorzystywany jest program Urge w celu zmniejszenia wrażliwości, a następnie przez drugie 10 minut program Stress ćwiczy mięśnie dna miednicy. Może być konieczne zwiększenie intensywności, aby poczuć skurcz mięśni po rozpoczęciu programu Stress.

P4 – Poprawa napięcia (*Tone*)

Po wzmocnieniu mięśni dna miednicy za pomocą iTouch Go, ważne jest, aby kontynuować ich ćwiczenie.

Regularne stosowanie tego programu, około dwa razy w tygodniu, zapewni, że

mięśnie pozostaną sprawne i odpowiednio napięte.

Program ten może być również stosowany jako alternatywna metoda leczenia wysiłkowego nietrzymania moczu.

Wrażenie podczas korzystania z programu Tone, to połączenie silnego wciągnięcia mięśni, a następnie ich rozluźnienia.

Silne i sprawne mięśnie dna miednicy może również zwiększyć zdrowie seksualne i zadowolenie ze współżycia.

P5 – Ból (Pain)

Ból miednicy może być spowodowany kilkoma przyczynami, takimi jak: wulwodynia, spojenie łonowe lub śródmięzszowe zapalenie pęcherza moczowego.

Program przeciwbólowy może być stosowany w celu złagodzenia przewlekłego bólu miednicy o wielu przyczynach. Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń TENS, nie leczy on przyczyny

choroby i przed rozpoczęciem korzystania z niego należy uzyskać profesjonalną diagnozę przyczyny. Zapewnia stałe, kojące uczucie mrowienia. Używaj przez co najmniej 40 minut dwa lub trzy razy w tygodniu. Ustaw siłę tak wysoką, jak to możliwe, zachowując komfort.

Programy od 1 do 4 wykorzystują EMS, co oznacza elektryczną stymulację mięśni. EMS pomaga skurczyć mięśnie dna miednicy poprzez delikatną stymulację, umożliwiając rozwinięcie własnej kontroli mięśni. Skurcze te ćwiczą mięśnie i, jak w przypadku każdego rodzaju ćwiczeń, jeśli są wykonywane regularnie, budują ich siłę i prawidłowe napięcie.

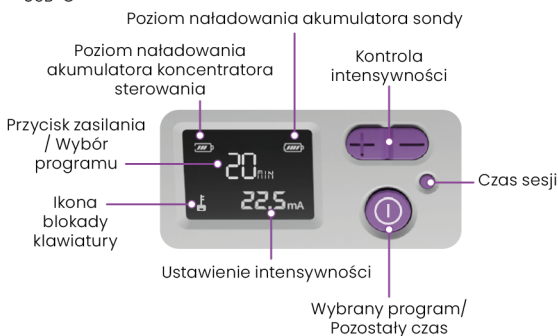
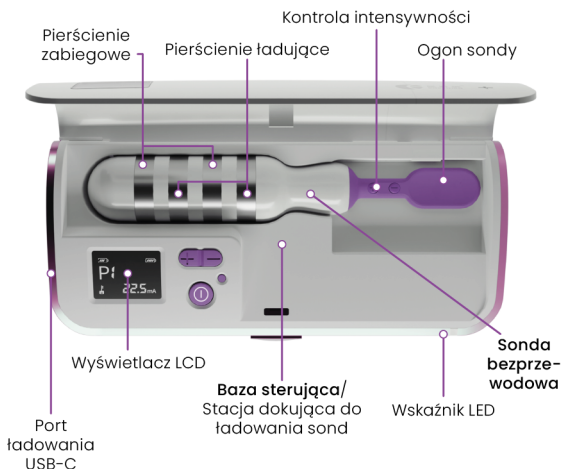
Program 5 wykorzystuje TENS, co oznacza przeskórną elektryczną stymulację nerwów. TENS o niskiej częstotliwości promuje uwalnianie endorfin, naturalnego środka przeciwbólowego organizmu.

Uwalnianie endorfin narasta przez 40 minut i utrzymuje się przez kilka godzin po zakończeniu stymulacji.

Prog.	P1 – Stress	P2 – Urge	P3 – Mixed	P4 – Tone	P5 – Pain
Rodzaj leczenia	EMS	EMS	EMS	EMS	TENS
Czas trwania (min)	20	20	20	20	Ciągły
Częstotliwość użytkowania	Codziennie	Codziennie	Codziennie	2 razy w tygodniu	2 lub 3 razy w tygodniu

5. Korzystanie z iTouch Go

Elementy sterujące i interfejs



Przygotowanie do sesji

1. Przed użyciem iTouch Go należy udać się do toalety.

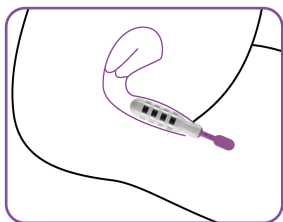
2. Nasmaruj sondę bezprzewodową żel na bazie wody, takim jak TensCare Go Gel.

Przestroga: Nie używaj żelu na bazie silikonu na stykach stymulujących, ponieważ może to zmniejszyć skuteczność stymulacji mięśni iTouch Go.

3. Wybierz wygodną pozycję, na przykład leżąc na łóżku na boku z uniesionymi kolanami.

Ostrzeżenie: Przed włożeniem sondy należy upewnić się, że urządzenie iTouch Go jest wyłączone.

4. Włóż sondę do pochwy w taki sam sposób, jak tampon, aż widoczna będzie tylko plastikowa obwódka u podstawy sondy.



5. Metalowe pierścienie przewodzą impuls elektryczny i powinny zawsze stykać się z główną częścią mięśnia. Tkanki w pobliżu wejścia są bardziej wrażliwe, dlatego należy unikać ich stymulacji.

Zakończenie sesji

1. Włączanie/wyłączanie

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania na bazie sterowania przez 3 sekundy, aby włączyć urządzenie.

i Uwaga: Urządzenie wyłączy się automatycznie po zakończeniu sesji.

2. Wybór programu

Można wybrać jeden z pięciu zaprogramowanych programów. Szczegóły w sekcji 4 pomogą wybrać najlepszy program. Aby przełączać się między programami, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk zasilania. Wybrany program zostanie wyświetlony na wyświetlaczu LCD.



3. Wybór intensywności

Po wybraniu programu można teraz dostosować intensywność stymulacji mięśni. Zwiększaj i zmniejszaj intensywność wybranego programu za pomocą przycisków zwiększania i zmniejszania intensywności.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania/zmniejszania intensywności, aby szybko zwiększyć/zmniejszyć wybraną intensywność. Wybrana intensywność jest wyświetlana w prawym dolnym rogu wyświetlacza LCD.

i Uwaga: Siła iTouch Go będzie wzrastać w odstępach co 1 mA.

4. Wybór czasu trwania leczenia

Zalecamy stosowanie domyślnego czasu trwania leczenia.

Podczas sesji

Po osiągnięciu silnej, ale komfortowej intensywności, 5 sekund po ustawieniu intensywności rozpoczną się cykle faz pracy/odpoczynku, a na wyświetlaczu pojawi się czas zabiegu.

Urządzenie pokaże 0 mA w czasie odpoczynku, a następnie powróci do poziomu intensywności wybranego do fazy pracy mięśni.

Podczas fazy odpoczynku, wskaźnik siły na bazie sterującej zmniejszy się do 0 i będzie migać.

Aby uzyskać najlepsze wyniki w tych programach, w przerwie na odpoczynek spróbuj napiąć mięśnie dna miednicy wraz z iTouch Go i utrzymać skurcz. Jeśli to możliwe, połącz skurcz z oddechem, aby uzyskać łagodny rytm.

Początkowo czucie w mięśniach wokół pochwy może być ograniczone, ale poprawi się w miarę wykonywania kolejnych sesji.

Należy uważać, aby nie użyć zbyt dużej intensywności, a tym samym

i Uwaga: Jeśli stymulacja staje się nieprzyjemna, zmniejsz intensywność za pomocą przycisku zmniejszania intensywności.

Programy Urge i Pain (P2 i P5) działają inaczej. Nie ma potrzeby odczuwania skurczu. Intensywność powinna być komfortowa, ale zawsze zauważalna. Może być konieczne jej zwiększenie w trakcie zabiegu.

Długość każdej sesji wzmacniania mięśni będzie również zależeć od zdolności do kurczenia się i odporności na zmęczenie. Należy uważać, aby nie nadużywać ćwiczeń na wczesnym etapie, ponieważ wynikające z tego bóle mogą być odczuwalne dopiero następnego dnia.



Uwaga: Jeśli wystąpią kurcze mięśniowe, należy wyłączyć urządzenie, aż objawy ustąpią, a następnie kontynuować sesję z intensywnością ustawioną na niższy poziom.

Po zakończeniu sesji

Gdy licznik czasu osiągnie zero, sesja zostanie zakończona, a urządzenie wyłączy się automatycznie.

1. Sprawdź, czy baza sterująca jest wyłączona. Jeśli tak nie jest, przytrzymaj przycisk zasilania, aby wyłączyć urządzenie, a następnie wyjmij sondę z pochwy, przytrzymując jej końcówkę i delikatnie pociągając na zewnątrz.

2. Umyj i dokładnie osusz sondę, a następnie umieść ją z powrotem w bazie sterującej. Instrukcje dotyczące czyszczenia i przechowywania znajdują się w sekcji 9.

3. Urządzenie iTouch Go nie tylko poprawi stan mięśni dna miednicy, ale także pomoże rozpoznać prawidłowe odczucia podczas wykonywania ćwiczeń Kegla opisanych w sekcji 7.

6. Funkcje iTouch Go

Odcięcie otwartego obwodu

Jeśli sonda iTouch Go nie jest w stanie zapewnić zabiegu z powodu słabego połączenia elektrycznego lub jego braku, intensywność zostanie automatycznie zresetowana do zera. Ma to na celu zapobieganie nagłym zmianom odczuć w przypadku ponownego nawiązania zerwanego połączenia.

Podczas zabiegu, jeśli aktywne jest wyjście 10 mA lub wyższe i połączenie sondy zostanie utracone, intensywność zostanie zresetowana do zera, a 0 mA będzie migać przez 5 sekund. Intensywności nie można zwiększyć podczas tego 5-sekundowego okresu.

Pamięć stosowani

1) Zachowanie programu. Po włączeniu urządzenia zostanie automatycznie uruchomiony w program, który był używany w momencie jego wyłączenia.

2) Stosowanie. Naciśnij jednocześnie przyciski zasilania i - na panelu sterowania i przytrzymaj je przez 3 do 5 sekund. Na wyświetlaczu pojawi się liczba użyć urządzenia (wyświetlana w miejscu numeru programu) oraz czas użytkowania w godzinach (miejsce numeru ustawienia intensywności).

Naciśnij ponownie te same przyciski, aby powrócić do normalnego sterowania.

3) Resetowanie pamięci. Aby wyzerować pamięć, przytrzymaj przyciski + i zasilania przez 3 do 5 sekund.

Blokada klawiatury

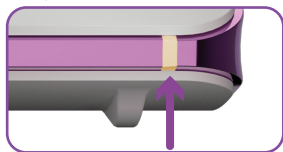
Jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, baza automatycznie zablokuje się po 30 sekundach. Jest to sygnalizowane na wyświetlaczu ikoną blokady. Aby odblokować urządzenie, naciśnij jeden raz przycisk zmniejszania intensywności na panelu sterowania.



Wskaźnik aktywności

Gdy moc wyjściowa zostanie zwiększona powyżej 0 mA, wskaźnik LED na panelu sterowania zmieni kolor na żółty.

Długotrwałe korzystanie z urządzenia przy wysokich ustawieniach może spowodować uszkodzenie mięśni lub stan zapalny tkanek. Użytkownik powinien zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia przy wysokich ustawieniach mocy.



Parowanie sondy

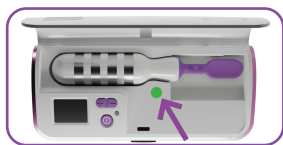
Aby sparować nową sondę bezprzewodową z koncentratorem sterującym,

proszę najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć wadliwą sondę od koncentratora sterującego na 2 minuty.

Odłączona sonda rozłączy się automatycznie.

Następnie proszę umieścić nową sondę w koncentratorze i ładować urządzenie przez 30 sekund.

Zielona dioda LED zacznie migać, wskazując, że sonda została pomyślnie sparowana z koncentratorem sterującym.



i Uwaga: Jeśli sonda nie zostanie sparowana w ciągu 2 minut, wyjdzie z trybu parowania, a koncentrator będzie kontynuował ładowanie.

7. Wykonywanie ćwiczeń Kegla

Zaleca się, aby ćwiczenia dna miednicy (ćwiczenia Kegla) stały się częścią codziennych czynności.

Ćwiczenia Kegla można wykonywać w dowolnym momencie, a ponieważ są bardzo dyskretne, można je wykonywać niemal wszędzie. Dobrym pomysłem jest wypracowanie rutyny, którą można powtarzać każdego dnia.

1. Po pierwsze, ważne jest, aby zidentyfikować mięśnie dna miednicy. W tym celu, spróbuj zatrzymać przepływ moczu w połowie strumienia. Mięśnie, których używasz do tej czynności, są tymi, które musisz zaangażować podczas ćwiczeń Kegla.

i Uwaga: Metoda ta powinna być stosowana wyłącznie w celu identyfikacji mięśni, a nie jako regularna rutyna ćwiczeń, ponieważ częste zatrzymywanie przepływu moczu może prowadzić do problemów z układem moczowym.

2. Ważne jest, aby przed rozpoczęciem ćwiczeń mieć pusty pęcherz.

3. Spróbuj przypomnieć sobie uczucie podnoszenia i ściskania z p.1. Kiedy będziesz gotowa, spróbuj odtworzyć to uczucie, używając tylko mięśni, które zidentyfikowałaś wcześniej; nie napinaj mięśni nóg, brzucha ani pośladków i pamiętaj o normalnym oddychaniu.

4. Staraj się utrzymać każde ściśnięcie lub "skurcz" przez trzy do pięciu sekund, a następnie zwolnij i rozluźnij. Powinnaś poczuć "rozluźnienie" mięśni. Odpocznij przez pięć sekund, a następnie powtórz.

5. Spróbuj wykonać w ten sposób około dziesięciu ściśnieć.

6. Powtarzaj cały proces trzy lub cztery razy dziennie.

7. Z biegiem czasu staraj się zwiększać czas trwania skurczów mięśni do około dziesięciu sekund, ale pamiętaj, aby między każdym ściśnięciem odpoczywać przez dłuższy czas.

i Uwaga: Ważne jest, aby dążyć do jakości skurczów, a nie ich ilości, więc kilka dobrych, mocnych ściśnieć jest lepsze niż seria słabych.

Nie przejmuj się, jeśli początkowo przytrzymanie przez 3 sekundy będzie trudne. Po prostu ściskaj tak długo, jak czujesz się komfortowo. Im więcej ćwiczeń wykonujesz, tym silniejsze stają się mięśnie i tym dłużej będziesz w stanie ściskać.

8. Korzystanie ze stymulatora dna miednicy iTouch Go w połączeniu

z ćwiczeniami Kegla pozwoli ci lepiej zrozumieć, jak one działają i jak uzyskać największe korzyści.

8. Ładowanie

Koncentrator sterujący pełni funkcję ładowarki dla bezprzewodowej sondy. Koncentrator jest wyposażony w gniazdo ładowania typu C, które znajduje się z boku koncentratora sterowania.

Poziom naładowania baterii koncentratora sterowania jest wyświetlany w lewym górnym rogu wyświetlacza LCD.

Poziom naładowania baterii sondy jest wyświetlany w prawym górnym rogu wyświetlacza LCD.

Gdy poziom naładowania baterii spadnie poniżej 20%, proszę naładować urządzenie.



Gdy sonda jest umieszczona w gnieździe, a koncentrator jest podłączony do źródła zasilania, koncentrator ładuje również sondę.

W zestawie znajduje się kabel do ładowania. Pełne naładowanie baterii od 0% do 100% zajmie około 4 godzin.

Podczas ładowania sondy stacja ładująca powinna pozostać zamknięta.

Proszę nie używać kabla do ładowania innego niż dołączony

do zestawu.

Wskaźnik LED miga na zielono, gdy urządzenie się ładuje i świeci, gdy jest w pełni naładowane.

Ikony baterii na wyświetlaczu migają i animują się rosnąco podczas ładowania i wyświetlają ikony pełnej baterii po pełnym naładowaniu. Urządzenie nie może być używane podczas ładowania.

Urządzenie powinno działać przez co najmniej 10 godzin od 100% naładowania do 0%.

 **Uwaga:** Urządzenie powinno być ładowane co najmniej raz na 3 miesiące, aby zapewnić utrzymanie żywotności baterii.

Ostrzeżenia dotyczące baterii

Ten produkt jest wyposażony w baterię litowo-jonową. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować wyciek kwasu z baterii litowo-jonowej, jej rozgrzanie, wybuch lub zapłon, co może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenia:

Nie przekłuwać, nie otwierać, nie demontować ani nie używać w wilgotnym i/lub korozyjnym środowisku.

Nie wystawiać na działanie temperatur przekraczających 60°C (140°F).

Nie umieszczać, nie przechowywać ani nie pozostawiać w pobliżu źródeł ciepła, w bezpośrednim silnym świetle słonecznym, w miejscu o wysokiej temperaturze, w pojemniku pod ciśnieniem lub w kuchenie mikrofalowej.

Nie zanurzać w wodzie.

Nie powodować zwarcia.

Nie transportować i nie przechowywać akumulatora razem z ostrymi metalowymi

przedmiotami, które mogłyby przebić akumulator, np. naszyjniki, spinki do włosów, gwoździaki itp.

Nie uderzać w akumulator ostrymi krawędziami ani nie rzucać akumulatorem.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, urządzenie może być podłączone wyłącznie do sieci elektrycznej z uziemieniem ochronnym.

Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie dostarczonej ładowarki.

Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec ich przypadkowemu połknięciu. W przypadku połknięcia przez dziecko, proszę natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Jeśli dojdzie do wycieku z baterii i kontaktu ze skórą lub oczami, należy dokładnie przemyć je dużą ilością wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Ostrzeżenia dotyczące baterii

Nie używać w miejscach, w których występuje duża ilość ładunków elektrostatycznych, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzeń zabezpieczających w akumulatorze.

Utylizacja: Proszę zawsze utylizować baterie i urządzenie w sposób odpowiedzialny, zgodnie z wytycznymi władz lokalnych. Nie wolno wrzucać baterii do ognia. Ryzyko wybuchu.

9. Czyszczenie i przechowywanie

Ważne jest, aby wyczyścić sondę przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu. Proszę czyścić za pomocą bezalkoholowych

chusteczek antybakteryjnych, takich jak TensCare Wipes (patrz X-WIPES) lub myjąc wilgotną szmatką i ciepłą wodą z mydłem.

Wypłukać w czystej wodzie i dokładnie wysuszyć, a następnie umieścić sondę z powrotem w centrum sterowania.

Nie zanurzać sondy bezprzewodowej w płynie.

Proszę czyścić centralkę co najmniej raz w tygodniu przy użyciu tej samej metody.

Nie zanurzać urządzenia iTouch Go w wodzie.

Proszę nie używać innych środków czyszczących niż woda z mydłem.

10. Części zamienne

Przewidywany okres użytkowania

Urządzenie często działa dłużej niż 5 lat, ale jest objęte 2-letnią gwarancją. Akcesoria nie są objęte gwarancją.

Następujące części zamienne można zamówić u dostawcy lub dystrybutora (dane kontaktowe znajdują się na tylnej okładce) lub w firmie TensCare pod adresem www.tenscare.co.uk lub +44(0) 1372 723434.

X-VPGO	Wymienna sonda dopochwowa iTouch Go
A-CHGO	Zamienny koncentrator sterujący iTouch Go
K-G0100	Lubrykant osobisty Go Gel na bazie wody
X-WIPES	Zestaw 30 chusteczek

X-TYPC

Kabel do ładowania typu C

11. Gwarancja

Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sondy bezprzewodowej i koncentratora sterującego. Niniejsza gwarancja nie obejmuje kabla do ładowania i żelu dołączonego do zestawu.

Ten produkt jest objęty gwarancją na brak wad produkcyjnych przez 2 lata od daty zakupu.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został zmodyfikowany lub zmieniony, jest przedmiotem niewłaściwego użytkowania lub nadużycia; został uszkodzony w transporcie; brak odpowiedzialnej opieki; został upuszczony; jeśli została zamontowana niewłaściwa bateria; jeśli urządzenie zostało zanurzone w wodzie; jeśli uszkodzenie nastąpiło z powodu nieprzestrzegania załączonej pisemnej instrukcji obsługi; lub jeśli naprawy produktu są przeprowadzane bez upoważnienia TensCare Ltd.

Naprawimy lub, według naszego uznania, wymienimy bezpłatnie wszelkie części niezbędne do poprawienia materiału lub wykonania, lub wymienimy całe urządzenie i zwrócimy je Państwu w okresie gwarancji. W przeciwnym razie wycenimy każdą naprawę, która zostanie przeprowadzona po zaakceptowaniu naszej wyceny. Korzyści wynikające z niniejszej gwarancji stanowią dodatek do wszystkich innych praw i środków zaradczych w odniesieniu do produktu, które przysługują konsumentowi na mocy ustawy o ochronie konsumentów z 1987 roku.

W razie potrzeby dostarczymy

schematy obwodów, listy części składowych lub inne informacje, które pomogą autoryzowanemu personelowi serwisowemu w naprawie urządzenia.

Nasze towary są objęte gwarancjami, których nie można wyłączyć na mocy brytyjskiego prawa konsumenckiego. Mają Państwo prawo do naprawy lub wymiany towarów, jeśli ich jakość nie jest zadowalająca.

Przed wysłaniem urządzenia do serwisu

Przed wysłaniem urządzenia do serwisu prosimy poświęcić kilka minut na wykonanie poniższych czynności:

Proszę przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że postępują Państwo zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.

PROSZĘ DOKŁADNIE WYCZYŚCIĆ URZĄDZENIE I SONDĘ PRZED ODEŚLANIEM.

Odsyłanie urządzenia do serwisu

W przypadku konieczności naprawy w okresie gwarancyjnym, prosimy załączyć oderwaną część karty gwarancyjnej oraz dowód zakupu. Proszę upewnić się, że wszystkie istotne szczegóły zostały uzupełnione przed wysłaniem urządzenia do serwisu. Proszę upewnić się, że dane kontaktowe są nadal aktualne i dołączyć krótki opis doświadczanego problemu wraz z dowodem zakupu.

Proszę odesłać urządzenie i kartę gwarancyjną (patrz strona 21):

TensCare Ltd
9 Blenheim Road,
Epsom, Surrey,
KT19 9BE, UK.

Jeśli potrzebują Państwo dodatkowych informacji, prosimy o kontakt pod numerem telefonu:
+44 (0) 1372 723 434.e

12. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Brak wyświetlacza	Rozładowana bateria	Proszę naładować akumulator. Proszę zapoznać się z sekcją 08.
	Uszkodzony akumulator	Proszę skontaktować się z dostawcą. Urządzenie nie wymaga konserwacji ani kalibracji poza ładowaniem baterii. Proszę nie modyfikować urządzenia, ponieważ może to zmniejszyć bezpieczeństwo lub skuteczność.
Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii	Niski poziom naładowania baterii	Proszę naładować baterię. Proszę zapoznać się z sekcją 08.
Elementy sterujące nie działają	Klawiatura jest zablokowana	Jeśli wyświetlana jest ikona blokady, proszę nacisnąć przycisk zmniejszania intensywności, aby odblokować urządzenie.
	Połączenie bezprzewodowe między koncentratorem a sondą jest wadliwe	Proszę skontaktować się z dostawcą.
Brak odczuć i wyświetlacz nie miga	Intensywność jest niewystarczająca	Proszę zwiększyć intensywność, aż poczują Państwo silne, ale komfortowe doznania.
	Zmniejszona czułość w leczonym obszarze.	Może Pani mieć zmniejszoną wrażliwość z powodu wcześniejszego uszkodzenia lub odczulenia nerwów pudentalnych (może się to zdarzyć podczas porodu lub niektórych zabiegów chirurgicznych). Proszę skonsultować się z lekarzem.
	Bateria sondy jest rozładowana	Proszę naładować baterię. Proszę zapoznać się z sekcją 08.
	Połączenie bezprzewodowe między koncentratorem a sondą jest wadliwe	Proszę skontaktować się z dostawcą.

Brak wy- czucia i wyświ- etlacz miga	Urządzenie jest uszkodzone	Mogą Państwo spróbować przetestować urządzenie, trzymając sondę w dłoni: Proszę zwilżyć dłoń wodą z odrobiną soli kuchennej. Proszę mocno ścisnąć sondę i upewnić się, że skóra pokrywa metalowe części sondy, a następnie ostrożnie zwiększać siłę, aż poczuje Pan/Pani coś. Większość osób zacznie odczuwać stymulację w dłoni przy około 25 mA. Jeśli wyświetlacz miga, a urządzenie nie pozwala na przekroczenie 20 mA. Urządzenie jest uszkodzone.
Ustaw- ienie intensy- wności pow- raca do 0 mA.	Wystąpiła przerwa w obwodzie przewodząca do błędu połączenia.	Bezprzewodowa sonda iTouch Go nie jest w stanie zapewnić leczenia z powodu słabego/braku połączenia. Proszę upewnić się, że położenie sondy jest prawidłowe.
Brak czucia po jednej stronie sondy	Pozycja nie jest optymalna i wymaga regulacji.	Prąd przepływa z jednej strony sondy na drugą, więc nie jest możliwe, aby jedna strona "nie działała". Jednak siła odczucia zależy od tego, jak blisko nerwu przepływa prąd i w którym kierunku płynie względem nerwu. Mogą Państwo spróbować lekko wyregulować położenie sondy.
Nagła zmiana czucia	Jeśli odłączy Pan/ Pani urządzenie i podłączy je ponownie kilka minut później, sygnał będzie znacznie silniejszy.	Po odłączeniu sondy należy zawsze przywrócić siłę do zera.

Jeśli powyższy przegląd nie rozwiązał Państwa problemu, w celu zgłoszenia nieoczekiwanego działania lub zdarzeń, lub w celu przekazania informacji zwrotnej, proszę zadzwonić do TensCare lub lokalnego sprzedawcy (adres na tylnej okładce) w celu uzyskania porady.

Proszę skontaktować się z działem obsługi klienta TensCare pod numerem +44 (0) 1372 723 434. Nasi pracownicy są przeszkoleni, aby pomóc

Państwu w przypadku większości problemów, bez konieczności wysyłania produktu do serwisu.

Europejskie przepisy dotyczące wyrobów medycznych wymagają, aby wszelkie poważne incydenty związane z tym urządzeniem były zgłaszane producentowi i właściwemu organowi w Państwa kraju. Informacje te można znaleźć pod adresem:

<https://ec.europa.eu/docsroom/documents/36683/attachments/1/translations/en/renditions/pdf>

13. EMC

Urządzenia komunikacji bezprzewodowej, takie jak urządzenia bezprzewodowej sieci domowej, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe, krótkofalówki mogą mieć wpływ na to urządzenie i nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części urządzenia.

(Uwaga. Jak wskazano w punkcie 5.2.1.1(f) normy IEC 60601-1-2 dla URZĄDZEŃ ME).



Uwaga: Pełne tabele EMC znajdują się na końcu instrukcji obsługi.

14. Utylizacja produktów elektronicznych (WEEE)

Jednym z postanowień dyrektywy europejskiej 2012/19/UE jest to, że wszystko, co elektryczne lub elektroniczne, nie powinno być traktowane jako odpady domowe i po prostu wyrzucane. Aby przypomnieć Państwu o tej dyrektywie, wszystkie produkty, których ona dotyczy, są obecnie oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci, jak pokazano poniżej.

Aby zachować zgodność z Dyrektywą, mogą Państwo zwrócić nam swoje stare urządzenie do elektroterapii w celu jego utylizacji. Proszę wydrukować opłaconą pocztą etykietę PACKETPOST RETURNS z naszej strony internetowej www.tenscare.co.uk, dołączyć ją do

koperty lub wyścielanej torby z załączonym urządzeniem i odesłać do nas. Po otrzymaniu, przetworzymy Państwa stare urządzenie w celu odzyskania komponentów i recyklingu, aby pomóc chronić światowe zasoby i zminimalizować negatywny wpływ na środowisko.



15. Specyfikacja techniczna

Kształt fali	Symetryczny dwufazowy prostokątny
Amplituda (przy obciążeniu 500 Ohm)	99,0 mA od zera do wartości szczytowej (99 kroków intensywności) +/- 10%
Maksymalna intensywność	50 V od zera do wartości szczytowej przy 500 Ω +/- 10% Stałe napięcie powyżej 500-2000 Ohm
Maksymalny ładunek na impuls	25uC
Wtyczka wyjściowa	W pełni ekranowany: odporny na dotyk
Kanały	Pojedynczy kanał
Baterie	Kontroler: 3,7V/900mAh Sonda: 3,7 V/320 mAh
Waga	Sonda bezprzewodowa: 54g Koncentrator sterujący: 173g Łącznie: 227g
Wymiary	Sonda bezprzewodowa: 26 x 157 x 26 mm Płaska sterująca: 173 x 81,5 x 40 mm
Klasyfikacja bezpieczeństwa	Wewnętrzne źródło zasilania. Zaprojektowany do pracy ciągłej. Brak specjalnej ochrony przed wilgocią.
Wersja oprogramowania	Kontroler: R3_00 Sonda: R3_00
Specyfikacje środowiskowe	
Warunki pracy	Zakres temperatur: +5°C do +40°C Wilgotność: od 15% do 90% RH bez kondensacji Ciśnienie atmosferyczne: od 700hPa do 1060hPa
Warunki przechowywania	Zakres temperatur: od -25°C do +60°C Wilgotność: od 15% do 90% wilgotności względnej bez kondensacji Ciśnienie atmosferyczne: od 700hPa do 1060hPa



Uwaga: Specyfikacje elektryczne są nominalne i mogą różnić się od podanych wartości ze względu na normalne tolerancje produkcyjne wynoszące co najmniej 5%.



Uwaga: Wymagane jest co najmniej 30 minut, aby urządzenie nagrzało się / ostygło od minimalnej / maksymalnej temperatury przechowywania między użyciami, aż będzie gotowe do zamierzonego użycia.

Parametry programu

Prog	1 - Stres	2 - Nacisk	3 - Mieszany	4 - Ton	5 - Ból
Rampa w górę i w dół (s)	1	Stały	Stały / 1	2	Stała
Plateau (s)	5		Stała / 5	3	
Od-poczynek (s)	10		Stała / 10	6	
Czas trwania (min)	20	20	20	20	Ciągły

Tabela symboli



CZĘŚĆ STOSOWANA TYPU BF: Sprzęt zapewniający stopień ochrony przed porażeniem elektrycznym, z izolowaną częścią stosowaną. Wskazuje, że urządzenie ma kontakt przewodzący z użytkownikiem końcowym.



Ten symbol na urządzeniu oznacza "Proszę zapoznać się z instrukcją obsługi".



Ograniczenie temperatury: wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.



Ograniczenie wilgotności: wskazuje limity wilgotności, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.



Ciśnienie atmosferyczne: wskazuje limity atmosferyczne, na które wyrób medyczny może być bezpiecznie narażony.



Numer partii: wskazuje kod partii producenta umożliwiający identyfikację partii.



Numer seryjny: wskazuje numer seryjny producenta umożliwiający identyfikację konkretnego wyrobu medycznego.



Numer katalogowy: wskazuje numer katalogowy producenta, umożliwiający identyfikację urządzenia.



Nie wyrzucać do odpadów domowych.

	Symbol producenta
	Data produkcji: wskazuje datę produkcji wyrobu medycznego. Jest ona zawarta w numerze seryjnym znajdującym się na urządzeniu (zwykle z tyłu urządzenia), jako "E/rok/numer" (YY/123456) lub "E/miesiąc/rok/numer" (MM/YY/123456).
	Znak CE
	Wyrób medyczny
	To urządzenie medyczne jest przeznaczone do użytku domowego.
	Symbol importera
IP22	To urządzenie medyczne nie jest wodoodporne i powinno być chronione przed cieczami. Pierwsza cyfra 2: Chronione przed dotykiem palców i przedmiotów większych niż 12 milimetrów. Druga cyfra 2: Chronić przed strumieniem wody pod kątem mniejszym niż 15 stopni od pionu.
	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej / Unii Europejskiej
	Unique Device Identified: Wskazuje nośnik, który zawiera informacje Unique Device Identify.
	Uwagi są używane w celu zapewnienia wyjaśnień lub zaleceń.
	Ostrzeżenie jest używane, gdy nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
	Przestroga jest stosowana, gdy nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała, uszkodzenie urządzenia lub innego mienia.
	Przeciwwskazanie jest stosowane, gdy urządzenie nie powinno być używane, ponieważ ryzyko jego użycia wyraźnie przewyższa wszelkie możliwe do przewidzenia korzyści i może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

Karta gwarancyjna

**PROSZĘ ZWRÓCIĆ TĘ CZĘŚĆ TYLKO WTEDY, GDY
ODDAJĄ PAŃSTWO PRODUKT DO NAPRAWY W
RAMACH GWARANCJI**

**URZĄDZENIE I SONDA POWINNY ZOSTAĆ DOKŁADNIE
WYCZYSZCZONE PRZED ZWROTEM.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Kod pocztowy:

Telefon:

E-mail:

Model:

Data zakupu:

PROSZĘ DOŁĄCZYĆ DOWÓD ZAKUPU

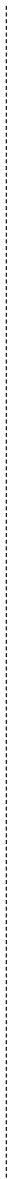
Nazwa sprzedawcy:

Adres sprzedawcy:

Kod pocztowy sprzedawcy:

Krótki opis doświadczanego przez Państwa problemu:

**GWARANCJA TRACI WAŻNOŚĆ, JEŚLI POWYŻSZE
INFORMACJE NIE ZOSTANĄ UZUPEŁNIONE I BĘDĄ
PRAWIDŁOWE.**



Emisje elektromagnetyczne

Urządzenia komunikacji bezprzewodowej, takie jak bezprzewodowe urządzenia sieci domowej, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe, krótkofalówki mogą wpływać na to urządzenie i nie powinny być używane bliżej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części urządzenia.

(Uwaga. Jak wskazano w punkcie 5.2.1.1(f) normy IEC 60601-1-2:2014 dla URZĄDZEŃ ME).

Proszę stosować specjalne środki ostrożności dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z informacjami podanymi poniżej.

- Inne przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF mogą wpływać na działanie urządzenia.
- Nie używać w sąsiedztwie lub w stosie z innym sprzętem elektrycznym.
- Używanie przewodów lub elektrod innych niż wymienione w niniejszej instrukcji może mieć wpływ na działanie EMC.

Ostrzeżenie: Należy unikać używania tego urządzenia w sąsiedztwie lub w stosie z innymi urządzeniami, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe emisje elektromagnetyczne

Urządzenia komunikacji bezprzewodowej, takie jak bezprzewodowe urządzenia sieci domowej, telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i ich stacje bazowe, krótkofalówki mogą wpływać na to urządzenie i nie powinny być używane bliżej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części urządzenia.

(Uwaga. Jak wskazano w punkcie 5.2.1.1(f) normy IEC 60601-1-2:2014 dla URZĄDZEŃ ME).

Proszę stosować specjalne środki ostrożności dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z informacjami podanymi poniżej.

- Inne przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne RF mogą wpływać na działanie urządzenia.
- Nie używać w sąsiedztwie lub w stosie z innym sprzętem elektrycznym.
- Używanie przewodów lub elektrod innych niż wymienione w niniejszej instrukcji może mieć wpływ na działanie EMC.

Ostrzeżenie: Należy unikać używania tego urządzenia w sąsiedztwie lub w stosie z innymi urządzeniami, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby sprawdzić, czy działają normalnie."

Ostrzeżenie: Używanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększoną emisję elektromagnetyczną lub zmniejszoną odporność elektromagnetyczną tego urządzenia i skutkować nieprawidłowym działaniem."

Ostrzeżenie: Przenośne urządzenia komunikacyjne RF (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być używane nie bliżej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części urządzenia ME, w tym kabli określonych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia wydajności tego urządzenia."

Deklaracja – Emisja elektromagnetyczna	
Test emisji	Zgodność
Emisja fal radiowych CISPR 11	Grupa 1
Emisje RF CISPR 11	Klasa B
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A
Wahania napięcia/emisja migotania światła IEC 61000-3-3	Klauzula 5

Deklaracja – odporność elektromagnetyczna		
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności
Wyładowania elektrostatyczne (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV powietrze
Elektryczne szybkie stany przejściowe/udary IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii zasilania ± 1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych	± 2 kV dla linii zasilania ± 1 kV dla linii wejściowych/ wyjściowych
Przepięcie IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, ± 1 kV linia(-e) do linii ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV linia(-e) do uziemienia	± 0,5kV, ± 1 kV linia(-e) do linii ± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV linia(-e) do ziemi
Spadki napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia na liniach wejściowych zasilania IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT; 1 cykl i=70 % UT; 25/30 cykli Pojedyncza faza: przy 0° 0 % UT; 250/300 cykli	0 % UT; 0,5 cyklu Przy 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0 % UT; 1 cykl i 70 % UT; 25/30 cykli Pojedyncza faza: przy 0° 0 % UT; 250/300 cykli
Częstotliwość zasilania (50/60 Hz) Pole magnetyczne IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

UWAGA: UT to napięcie sieciowe prądu przemiennego przed zastosowaniem poziomu testowego.

Deklaracja - odporność elektromagnetyczna		
Test odporności	Poziom testu IEC 60601	Poziom zgodności
Przewodzone fale radiowe IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM od 0,15 MHz do 80 MHz	3 V 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM od 0,15 MHz do 80 MHz
Promieniowanie RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz do 2,7 GHz	10V/m

Deklaracja - ODPORNOŚĆ na pola zbliżeniowe z urządzeń komunikacji bezprzewodowej RF					
Test odporności	Poziom testu IEC60601				Poziom zgodności
	Częstotliwość testowa	Modulacja	Maksymalna moc	Poziom odporności	
Promieniowanie RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Modulacja impulsów: 18 Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM + odchylenie 5 Hz: Sinus 1 kHz	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Modulacja impulsowa: 217 Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Modulacja impulsów: 18 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Modulacja impulsowa: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Modulacja impulsów: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Modulacja impulsowa: 217 Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m

Uwaga* - Jako alternatywę dla modulacji FM można zastosować 50-procentową modulację impulsową przy 18 Hz, ponieważ chociaż nie reprezentuje ona rzeczywistej modulacji, byłaby to najgorsza możliwa sytuacja.

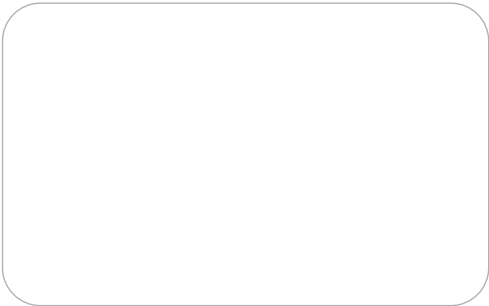
Uwaga** - Nośna powinna być modulowana przy użyciu sygnału fali prostokątnej o 50-procentowym cyklu pracy.

Dystrybuowane przez

Zgodny z dyrektywą 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych

Model: D-Stim

Distributed by



EasyMed Instruments co. Ltd.
3/F-6/F, Block A, No. 4, Fengxin
Rd, Fengxiang Industrial
District, Daliang, Shunde,
Foshan, Guangdong, China



mdi Europa GmbH,
Langenhagener Str. 71 D-30855
Langenhagen, Germany



TensCare Europe BV.
Beukenlaan 23-033, 1701 DA,
Heerhugowaard, Netherlands



Complies with Medical Device
Directive 93/42/EEC